



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baz 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Recordando a los reformadores. — A cuatrocientos años. — Erratas. — Generosidad de los Suizos. — El III Instituto de Educación Cristiana de la Iglesia de Colonia Iris. — Asociación Mutualista Evangélica del Uruguay. — Comunicación oficial. — Agradecimiento. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones pagas.

Recordando a los reformadores

La cristiandad protestante, celebra nuevamente otro aniversario — el 429º — del acto que se considera como iniciando oficialmente el gran movimiento de reforma, o sea la ruptura de Lutero con la iglesia de Roma al discutirle públicamente algunos puntos de su doctrina.

Ingentes fuerzas políticas y religiosas intentaron vanamente cerrar el paso al desbordante torrente que había de renovar a corto plazo la vida de las comunidades cristianas de la Edad Media. ¡Imposible! La Reforma era "obra de Dios", como diría el sabio Gamaliel, y los hombres no la pudieron destruir: tan sólo demostraron estar en contra de Dios y de la Verdad revelada en Su Palabra, que Lutero, como todos los demás reformadores, puso en primer plano como la norma de lo que el cristiano debe creer y hacer.

Lástima grande es que, al principio de la libre interpretación de las Sagradas Escrituras — tan acerbamente criticado por el catolicismo como el gran veneno mortal del "protestantismo" — no se haya aliado un poco más firmemente un espíritu de amplitud de miras y de tolerancia. Es así que ese principio llevó, es cierto, a la formación de infinidad de sectas, cada una de las cuales se ha "apoderado", por así decirlo, de un determinado texto bíblico, erigiéndolo en un ídolo en torno al cual han levantado baluartes inexpugnables de intolerancia y de infalibilidad (la infalibilidad corresponde, en sus pretensiones, a cada dirigente de secta).

No ha mucho, el que esto escribe, tuvo oportunidad de conversar con un miembro de cierta Iglesia que insiste en el bautismo por inmersión y para mayores únicamente, como si fuesen una doctrina y un rito los que salvan al hombre. Sobre el mismo punto oímos la exposición de un pastor de una Iglesia que sustenta idénticas interpretaciones, insistiendo que lo esencial para la salvación es "creer", viniendo luego el bautismo como un acto de obediencia;

pero haciendo notar que sería condenado, no el que no fuere bautizado, sino el que no creyere. (Marcos 16:16).

Leyendo un libro sobre "La fe y la experiencia de las Cuáqueros", escrito por uno de sus más prominentes hombres, el doctor Rufus Jones, parecería querer hacernos creer que son la gente más amplia, más sencilla y genuinamente cristiana, algo así como *reformadores de la Reforma*. Pero con todo, han formado un nuevo grupo, el que a su vez ha sido dividido en otros, porque unos tenían razón, poseían "la verdad", y los otros también...

La celebración de la Fiesta de la Reforma, debe recordarnos que debemos ser comprensivos y tolerantes, tratando cada Iglesia y cada individuo de llegar a comprender la voluntad de Dios revelada en su Palabra, especialmente en la persona de Aquel que vino a revelarles perfectamente, (porque nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo lo revelare) siendo luego fieles y consecuentes a la verdad conocida, y al mismo tiempo permitiendo que otros lleguen, quizá por muy distintos caminos, por distintos medios, a conocer también al mismo Padre, aunque tal vez conociéndole de distinta manera. Dice el pastor Guillermo A. Dudde, de Rosario (R. A.): "Hay muchos que hablan como si el movimiento evangélico y la verdadera Iglesia de Cristo fueran una y la misma cosa. Este es un error romanista; no lo copiamos. Si la Iglesia romana dice: "Los católicos son los verdaderos cristianos", no respondamos con: "Al contrario, los evangélicos somos los verdaderos cristianos". El verdadero cristiano no se identifica por la organización eclesiástica a la cual pertenece. Dejemos de hablar siempre de los evangélicos, o de los luteranos, y hablemos más de los cristianos".

No en balde San Pablo recomendaba a sus lectores de Roma a "reformarse por la renovación de su entendimiento", en vez de "conformarse a este mundo". Corremos constantemente el riesgo de considerar todo cuanto se refiere a nuestra pequeña iglesia o denominación, como lo único divino, la única e inmutable verdad.

¡Que el espíritu investigador, que busca

sinceramente la voluntad de Dios, que inspiró a los Reformadores, sea el que nos inspire y nos guíe a nosotros también!

C. N.

—000—

A cuatrocientos años

(Por el Pastor Rudolf Obermüller, de Buenos Aires)

Este año de 1946, se cumplen cuatro centenarios de la muerte de Martín Lutero. Este artículo recuerda algunos rasgos y experiencias de su vida.

El 31 de octubre de 1517, unos seis martillazos resonaron en la Iglesia del Castillo, de la ciudad alemana de Wittemberg. Un profesor de la universidad, Martín Lutero, había clavado un cartel mural con 95 tesis contra la venta de indulgencias papales a los pecadores que la Iglesia de Roma prometía liberar del purgatorio. Al mismo tiempo, Lutero se ofreció a defender sus 95 tesis contra todo el mundo.

Este era el primer momento de aparecer en público el reformador, y de este punto arrancó la gran Reforma, la aventura de liberación de la conciencia de las cadenas sacerdotales y comerciales. ¿Por qué la emprendió Martín Lutero?

Había nacido el 10 de noviembre de 1483 en Eisleben (Turingia alemana). Poco después de su nacimiento, su padre emigró a Mansfeld (Sajonia alemana), donde compró una mina de cobre y venció la pobreza que había heredado de sus abuelos, quienes eran peones de estancia. Martín fué llevado a la escuela a la edad de cuatro años y medio. Se educó para la carrera de abogado o juez; sus maestros eran monjes católico-romanos. Era un buen colegial, y el dinero necesario para sus estudios lo ganaba con la música, cantando en un coro callejero. Después entró en la Universidad de Erfurt

(Turingia) y se recibió pronto como "maestro de filosofía".

Un acontecimiento inesperado, deshizo todos los planes de su carrera. Un amigo suyo de muchos años, murió repentinamente en un duelo caballeresco. Una tormenta con rayos y truenos y árboles caídos a su lado, puso a Lutero en peligro de muerte instantánea. ¿Qué sería de su alma?, pensó entonces al ver tan cerca la muerte. Nunca había pensado el muchacho en la proximidad de la muerte propia.

Invocando a la patrona de los mineros: "¡Socorro, Santa Ana!", hizo el voto: "¡Si me salvas, quiero ser monje!" Dicho y hecho. Una quincena más tarde, se despidió resueltamente de sus amigos sorprendidos, diciendo al final de una comida: "Hoy me véis, y en adelante nunca más". A la edad de 22 años, entró en el convento de los agustinos en Erfurt. Su padre estaba furioso, porque el hijo defraudaba todas sus esperanzas de ver premiados los sacrificios hechos para el progreso de su hijo.

Y el monje Lutero, también se sentía defraudado en sus esperanzas de encontrar en la vida monacal, un camino seguro para conseguir tranquilidad de conciencia en caso de acercarse la muerte. Cuanto más se esforzaba en llevar una vida ejemplar de virtudes cristianas, tanto más tenía en su conciencia a Dios, severo y exigente; tanto más sentía el peso del pecado en la balanza del bien y del mal. Años de terribles luchas espirituales tenían que pasar hasta que Dios, en su clemencia, lo iluminara haciéndole entender, por medio de la carta del apóstol Pablo a los Romanos (1:17), que "el justo vivirá por la fe", y no por el mérito de sus propias virtudes, a pesar de la culpa de sus pecados, de la arrogancia de ser justo por sus propios medios, o de su negligencia frente a los mandamientos y la clemencia de Dios. Después de este esclarecimiento espiritual, Lutero — sin quererlo — tuvo el efecto reformador de destruir el sistema medieval del papado en favor de un avivamiento de la iglesia primitiva anterior al papado.

Las 95 tesis, estaban basadas sobre el concepto de la justicia y misericordia de Dios, como ahora los entreveía. Un vendedor de indulgencias exclamó: "El hereje será echado al fuego en menos de tres semanas". Pero el príncipe de Sajonia se interesó por su súbdito y lo protegió. El Papa hizo interrogar a Lutero por un cardenal. Nada intimidaba a Lutero. Por fin, en 1520, Lutero fué excomulgado y se quemaron sus libros. Entonces Lutero quemó el decreto del papa y los libros de derecho eclesiástico. Ahora el Emperador Carlos V, tuvo que intervenir. Era costumbre que un excomulgado tuviera que ser declarado fuera de ley. El Emperador dió a Lutero, antes, una oportunidad de revocar su posición; le invitó a presentarse ante la Dieta de Worms (Renania alemana) en 1521. Los amigos advirtieron a Lutero que probablemente le quemarían en Worms en la hoguera, como un siglo atrás había sido quemado el checo Juan Huss, en caso similar. El contestó: "¡Aunque hubiera en Worms tantos

diablos como tejas sobre los techos, iré!". Y en la Dieta declaró, en presencia de príncipes y cardenales: "A menos que se me convenza por testimonios de la Sagrada Escritura o por claras y puras razones, pues no fío ni al papa, ni a los concilios, pues es evidente que a menudo se han equivocado y se han contradicho a sí mismos, no puedo ni quiero revocar nada, porque nada se puede hacer en contra de la conciencia. Héme aquí. No puedo hacer otra cosa. ¡Dios me ayude! Amén". A consecuencia de esta declaración, fué declarado proscrito: cualquiera podía matarle impunemente.

Al regresar de Worms, su príncipe hizo esconder a Lutero en el Castillo de Wartburg, durante un año. En este tiempo el reformador escribió la versión alemana del Nuevo Testamento, con base en el texto original griego (y no en versión latina como otros traductores lo habían hecho), y después de un trabajo de doce años más en la versión del Antiguo Testamento del original hebreo, en 1534, entregó a su nación la Biblia completa, dando un ejemplo modelo que siguieron muchos evangélicos de otras naciones, entre ellos los españoles Casiodoro de Reina y Francisco de Encinas (1543). Además puso la Palabra de Dios en música, para cantar en la Iglesia. Su canto más famoso es el himno sobre el Salmo 46: "Castillo fuerte es nuestro Dios". Otra canción muy divulgada es la canción para los niños, en Navidad, sobre Lucas 2:20: "Del Alto Cielo Bajo yo". Uno de sus adversarios confesó "que los himnos luteranos sedujeron a más almas que todos los libros y sermones".

A pesar de todas las adversidades, Lutero, con la ayuda de Dios, pudo hacer progresar la causa del Evangelio de Jesucristo. Cuando, en 1529, el Emperador por segunda vez quiso suprimir la voz del Evangelio, varios príncipes protestaron en la Dieta de Espira (Renania), contra la intromisión del poder gubernamental en la esfera espiritual. De ahí el nombre de "Protestantes", que llegó a ser para nosotros un nombre de honor. En 1530, en la Dieta de Augsburgo, se pudo leer públicamente la "Confesión de Augsburgo". Aunque el Emperador entonces exigió que los protestantes volvieran al seno de la Iglesia Papal dentro de seis meses, por fin tuvo que darles en la "Carta de Paz de Nuremberg", el libre ejercicio de su culto.

A la edad de 63 años, el 18 de febrero de 1546, falleció Lutero. Recitando el Salmo 37 y Juan 3:16 se durmió en el Señor, después de una prolongada enfermedad, en su ciudad natal de Eisleben. Sus restos mortales fueron sepultados bajo el púlpito de la Iglesia del Castillo de Wittemberg.

(De "Educación Cristiana").

Erratas

En el número anterior, página 6, columna 3.ª, línea 20, entre los alumnos asistentes al Curso en Dolores, procedentes de Colonia Valdense, debe leerse: "*Carmen Revetria, Ibety Jourdan, etc...*".

EL ADMINISTRADOR PIDE A LOS SRES. AGENTES DE EFECTUAR, EN EL PLAZO MAS BREVE POSIBLE, LA COBRANZA DE LAS SUMAS ADEUDADAS POR CONCEPTO DE SUSCRIPCION A MENSAJERO VALDENSE. EL AUMENTO DEL COSTO DE PUBLICACION DE NUESTRO PERIODICO, IMPOSIBILITA MAYORES POSTERGACIONES EN EL PAGO DE LAS SUSCRIPCIONES

Generosidad de los Suizos

Una pequeña nación, Suiza, enclavada en el centro, por así decirlo, de Europa, con escasos recursos naturales, por ser montañosa en extremo, ha dado un hermoso ejemplo de generosidad y de desprendimiento en estos tiempos calamitosos y tan difíciles, a consecuencia de la guerra mundial. Y los Valdenses de los Valles han sido objeto de numerosos envíos de socorros en dinero y en ropa, abrigos, etc. Me permito destacar este caso particular:

La Iglesia o Parroquia de Apples (Cantón de Vaud), que comprende cerca de 200 familias, con un total de 950 habitantes, envió varios delegados a los Valles Valdenses (Italia), para cerciorarse del estado en que se hallaban y de las devastaciones sufridas durante el dominio nazifacista. A su regreso, dieron a conocer el resultado de su encuesta. De ella resultaba que en una sola parroquia (y hay 17), había 95 familias cuyas casas habían sido saqueadas y quemadas. Resolvieron entonces levantar una colecta para socorrer a esas familias y lanzaron un llamado a los habitantes de Apples que decía: "La guerra arruinó a muchos países y nuestra Suiza no sufrió daños; miles de casas fueron destruidas y las nuestras están intactas; miles de seres humanos sufrieron penas y tormentos indecibles, y a nosotros nada nos ha tocado de esos horrores; expresamos nuestra profunda gratitud a Dios y vamos a dar de nuestros bienes a esas 95 familias que nuestros delegados visitaron, para aliviar en algo su penuria".

(Este llamado y sus fundamentos bien podría aplicarse a los Valdenses Sud-americanos).

La población de Apples respondió generosamente a esa circular. Se recolectaron 8.500 (ocho mil quinientos) francos suizos, lo que da un promedio de 42 francos por familia. El total equivalente a algo más de un millón de liras y lo que entregó cada familia, representa unos cinco mil liras. Alguno dirá: "Han dado porque son ricos". Y bien, no es así: Apples se compone casi exclusivamente de pequeños agricultores que viven del fruto de su fatigoso trabajo, en sus pequeños campos de montañas y de piedras, cubiertos de hielo y de nieve durante una parte del año. ¡Gesto noble y generoso! Esos sencillos trabajadores rurales como nosotros, al comprender sus privilegios y sus deberes, cumplieron así notable sacrificio para aliviar sufrimientos de personas que ni conocían, y nos dan hermoso ejemplo de solidaridad cristiana, digno de ser imitado.

L. J.

El III Instituto de Educación Cristiana de la Iglesia de C. Iris

Durante los días 14-20 de octubre próximo pasado, tuvo lugar en el Templo de Jacinto Aráuz, el III Instituto de Educación Cristiana que hace algunos años organiza el Consistorio de aquella Iglesia.

Diez y nueve jóvenes de las distintas secciones de la congregación, participaron de las lecciones en él impartidas. Estas versaron sobre: "Las Enseñanzas de Jesús", por la señorita Rita Alegría, ayudante de la Iglesia Metodista de Bahía Blanca; y sobre "Geografía de Palestina", por el Pastor Carlos Negrin. Cada período de clases, era iniciado por una parte devocional, a cargo de distintas personas. Después de las clases, o aún reuniéndose por las noches, tenían lugar ensayos de himnos, dirigidos por la señorita Alegría. El Instituto se clausuró el domingo por la tarde cuando, en un acto especial, después que el Pastor Negrin dirigió un mensaje especial a los jóvenes, les fueron entregados a los alumnos del Curso certificados en los que constaba su participación en el mismo, y las clases que fueron dictadas. Los mismos alumnos y sus profesores, cantaron un himno que se había preparado durante los ensayos.

Esperamos que estas lecciones recibidas, el compañerismo vivido en esos días de bendiciones, sean de gran provecho para la obra de Cristo en Colonia Iris. Y también, que para otro Instituto sean más los que lo aprovechen... especialmente los varones.

C. N.

Asociación Mutualista Evangélica del Uruguay

Se propone esta institución, que desde años viene rindiendo excelentes servicios a la colectividad evangélica, iniciar una campaña con el fin de conseguir un mayor número de socios. Lamentamos que el material nos haya llegado algo retrasado, pues para el mes de octubre, se anunciaba un período de franquicias. Pero de igual manera creemos que nunca es tarde para adherirse a una institución de mutualismo iniciada por evangélicos, máxime cuando está dando tan excelentes pruebas de su eficacia y buena organización. Del folleto de propaganda, entresacamos algunas líneas, cuya lectura recomendamos a los lectores: "Todos estos servicios constituyen un verdadero "seguro de salud", o sea que, por una módica cuota mensual, usted tiene asegurada la atención médico-quirúrgica completa que en cualquier momento puede necesitar, representando en otra forma un gasto muchas veces difícil de solventar. (Cualquier asistencia particular

en un Sanatorio, alcanzaría siempre un gasto de cientos de pesos)".

Pero, en otra parte se dice también: "Entendemos que el mutualismo no puede ser solamente una organización comercial, sino una concreción de ideales cristianos y sociales que promueve la solidaridad y la cooperación humanas, así como el propio beneficio. Por esto es que le invitamos a usted a meditar en el bien que, haciéndose socio, podrá hacer a sus semejantes, así como en los beneficios que usted y sus familiares podrán recibir".

Los que se interesen en más datos, pueden dirigirse a la oficina de la Mutualista, en la calle Constituyente 1467, teléfono 4-42-35, Montevideo.

—ooo—

Club del libro Evangélico

Esta institución, que ha estado colocando ya a precios sumamente convenientes, varios libros en nuestras bibliotecas, inicia una tercera etapa de su existencia, anunciando algunas novedades.

Ya han sido escogidos los títulos de los cuatro primeros libros que aparecerán el próximo año, los cuales nos complacemos en dar a conocer:

"Ni señores ni esclavos", por el doctor Sante U. Barbieri, un ensayo basado sobre la vida de Onésimo.

"El dilema del hombre moderno", por Trueblood.

"William C. Morris", biografía de este gran filántropo cristiano, por el Pastor Ismael A. Vago.

"Los millones silenciosos hablan", un relato en que se da cuenta de la obra del doctor Frank Laubaeh, enseñando a leer a los adultos analfabetos de todos los idiomas del mundo.

Otra novedad es que ha sido aumentado el precio de la suscripción, lo que no debe alarmarnos, dado el aumento del material de imprenta. La suscripción cuesta actualmente \$ 10.00 en la República Argentina, y \$ 5.00 en el Uruguay.

La marcha ascendente y siempre más eficaz, de una organización como la que nos ocupa, depende del número de suscriptores que tenga. Por ello instamos a los actuales suscriptores, especialmente a las entidades juveniles que quieren enriquecer sus bibliotecas a precios moderados, con buenos libros y con pequeños desembolsos anuales, a renovar sus respectivas suscripciones, y a conseguir además otros suscriptores.

—ooo—

Se realizó el Torneo Anual de la Federación

Como estaba anunciado, se llevó a cabo, los días 19 y 20 de octubre próximo pasado, el Torneo Deportivo Anual de la Fe-

COMUNICACION OFICIAL

COLECTA PARA LA CAJA DE JUBILACIONES

Nuevamente ha llegado la época de realizar en las distintas Iglesias del Distrito, la Colecta para la Caja de Jubilaciones.

A fin de no interferir con otras actividades, sería conveniente que dicha colecta estuviera concluida a fines de noviembre corriente.

Hemos observado en varias de nuestras congregaciones, un *erescendo* de comprensión de la justa finalidad de este esfuerzo y buena disposición para contribuir con generosidad, a fin de que no sólo podamos hacer frente a nuestras obligaciones hacia la Caja de Jubilaciones de la Iglesia Madre, sino que podamos también dar un aporte para aumentar el fondo de la Caja de Jubilaciones de este Distrito.

Señalamos el hermoso ejemplo que dan los colectores laicos, quienes, con espíritu de loable espontaneidad, toman a su cargo una tarea no siempre fácil.

Cooperemos todos con nuestro aporte generoso y espontáneo.

Los colectores designados, son los siguientes:

Colonia Valdense, Esteban Rostagnol Salomon.

Cosmopolita, Juan Tron.

Tarariras y anexas, M. Alberto Baridon.

Ombúes de Lavalle, Humberto Davyt.

Miguelete, Humberto Davyt.

San Salvador, Pablo M. Salomon.

Nueva Valdense, Silvio Long y Emilio Rostan.

Arroyo Negro, Silvio Long y Emilio Rostan.

Colonia Iris, Carlos Negrin y Juan P. Malan.

Belgrano, Carlos A. Griot.

Diseminados, Carlos A. Griot.

La fecha en que se realizará la colecta, en las distintas Iglesias, será fijada por el Presidente de cada Consistorio, de acuerdo con el colector.

No olvidemos que "Dios ama el dador alegre". (2 Cor. 9/7).

Colonia Valdense, octubre 15 de 1946.

La Comisión Ejecutiva.

deración Juvenil Valdense, en la Unión de Cosmopolita.

Es ésta quizás la mejor oportunidad que hay para una gran concentración Juvenil. El principal núcleo de jóvenes unionistas del departamento de Colonia y también de Soriano y Paysandú, legó a ese hospitalario paraje, no tan sólo con el deseo de intervenir en interesantes y reñidas pruebas

atléticas, sino también de gozar del intercambio fraternal, producto de días de fiestas en el más puro sentido de la palabra.

Fiesta porque es la juventud de nuestras Uniones la que se reúne, la que hace gala de optimismo, de destreza y de sentimientos recíprocos de amistad.

Es un hermoso espectáculo ver cientos de jóvenes alejarse de los pasatiempos mundanos y desafiando distancias, unirse para gozar de franca comunión.

Ya el sábado 19, había numerosas delegaciones, las que se completaron y aumentaron el domingo. Ni el frío ni las amenazas del tiempo apagaron el entusiasmo.

Se realizaron diversas pruebas de atletismo, con corrección absoluta, como cuadra a buenos deportistas.

El domingo de mañana, un templo repleto para oír la predicación del Pastor Ganz, nos habló de ansias de superación y de la importancia primordial que se le dió a esta actividad.

Fué un mensaje inspirador, poderoso estímulo para los jóvenes alistados en la más hermosa de las carreras: la del cristiano.

El almuerzo, precedido del ya clásico himno de oración, otro momento que puso en evidencia dos cosas principalmente: la generosidad y dedicación de los amables dueños de casa y el amplio deseo de confraternización que existía.

Continuaron el domingo las pruebas, siempre dentro del mismo marco de entusiasmo respetuoso, de corrección y caballerosidad. En todo momento el encuentro con el amigo, la creación de nuevas amistades, el ir y venir lleno de vivacidad, el disputar ardoroso del triunfo.

En nuestros torneos, hay una hermosa oportunidad que no se debe desperdiciar: la de encausar a nuestra juventud a nobles actividades, tanto en los momentos de trabajo, como en los de expansión; algo se ha hecho, mucho más se puede hacer aún.

Asistente.

EN COLONIA VALDENSE, Dep. COLONIA

VENTA DE UNA GRANJA

40 unidades — 30 Hectáreas. Como mejoras: casa material, 4 piezas, cuarto de baño, varios galpones, pozo con molino y depósito, agua permanente, una Há. viña, 200 naranjos, otros 300 frutales y varias mejoras más. Todo en plena producción. Dista 1 Km. de la carretera al Parque Fomento y 2 de la carretera Montevideo-Colonia. Pago, mitad al contado y mitad a largo plazo. — Dirigirse a Alberto Archetti.

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visítenos y solicite precios

Nueva Helvecia.

Teléf. N.º 97

AGRADECIMIENTO

DE LA FAMILIA MULLER



C. Alfredo Muller Geymonat

Nació el día 14 de junio de 1924

Murió el día 22 de junio de 1946

Contaba solamente 22 años y 8 días

Martín Muller y familia, expresan públicamente su eterno y sincero agradecimiento a todas las personas que les hicieron llegar en distintas formas su solidaridad ante el inmenso dolor que sufren por la desaparición de su querido hijo y hermano Alfredo.

ooo

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Fué operado con todo éxito en Montevideo, el hermano don Daniel I. Jourdan, esperándose que en breve sea sometido a una segunda operación y pueda regresar al hogar. Hay en la congregación, muchos casos de *papera*, y de tos convulsa, con complicaciones. Sigue mejor la anciana hermana, doña Magdalena F. de Rostagnol. Estuvo varios días delicada de salud, la hermana doña Paulina M. S. de Rostan, esposa del Diácono Enrique Rostan.

Enlace. — Ha sido fijado para el jueves 7 del corriente, el enlace del Diácono Abel M. Salomon, con la señorita Esther G. Roland.

Bautismos. — Fueron bautizados el domingo 13 de octubre, *Haroldo Raúl Geymonat*, de Carlos Alberto Geymonat y Ela Roland, de San Martín, (Departamento de Soriano), nacido el 18 de mayo de 1946; y *Raúl Roberto Roland*, de Federico y Aída Ricca, de Cerro de las Armas, nacido el 15 de mayo de 1945.

Kermesse. — Con excelente resultado se llevó a cabo, el sábado 12 de octubre, la

kermesse anual de la Unión Cristiana local. Por la noche, se llevó a escena la conocida obra de Florencio Sánchez, "Los Derechos de la Salud", la que fué admirablemente interpretada por el conjunto de aficionados locales. Una orquesta compuesta por los socios Eduardo Felix y Celestino Felix, Gino, y Eduardo M. Salomon, amenizó el acto durante los intervalos y entreactos.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Liga Femenina Valdense.* — Esta Liga tendrá el siguiente programa para el corriente mes de noviembre: miércoles 6, a la hora 17.00 (cinco de la tarde). Tema, Flora Pons de Beux. En esta sesión, se nombrará la nueva Comisión Directiva para el año 1947, delegadas a la Asamblea Anual y demás comisiones. Miércoles 20, a la misma hora: Tema, Berta Berger de Felix; Trabajo, María Gonnert de Long; Oraciones, Berta Pay de Felix y Elida Felix de Talmon.

Enfermos. — Regresó de la Capital, estando mejor, el anciano hermano don David Davyt.

COLONIA GREISING IBÁÑEZ. — *Velada Artística.* — En vista del tiempo poco favorable, la noche en que se llevó a cabo la velada, la Comisión Juvenil Valdense de esta Colonia resolvió repetirla el 12 de octubre, y aunque el tiempo estuvo amenazante durante el día, se tuvo buen éxito.

"*La Orfilita*", *Cooperativa Agropecuaria Ltda.* — Desde el 14 de octubre, esta Cooperativa, está elaborando quesos de varios tipos y manteca, en la fábrica que instaló en esta Colonia, con capital aportado en su totalidad por vecinos de la localidad.

Viajeros. — Para Cosmopolita, el señor Alfredo Gonnert Pons y su señora María B. de Gonnert; el niño Heber Timoteo Gonnert; el señor Raúl A. Gonnert Pons y señora Ilda Tourn de Gonnert y sus hijitas Nilia y Lillete y el joven Lauro Allío.

Simpatía. — El fallecimiento de la señora Enriqueta Justet de Rochon, ha enlutado en ésta, a la familia Tourn Rochon; por varias razones, no les fué posible asistir al entierro, pero la hija señora Laura R. de Tourn, había ido a visitarla hace poco tiempo. Expresamos a esta familia y demás miembros enlutados, nuestra simpatía cristiana.

Corresponsal.

SAN SALVADOR. — *Bautismos.* — En el transcurso del tercer trimestre del corriente año, fueron bautizados los siguientes niños: *Nimber Esther*, de Pedro Negrin y de Ilma Bouissa; *Julio Alberto*, de Gil Justino Abalos y de Hortensia Etel Calleros; *Blanca Iris*, de César Caquias y de Eloisa Benítez; *Enrique*, de Amaranto A. Pilon y de Tomasa Pereyra; *Mary Anabel*, de Arturo Charbonnier y de Amalia Silveyra; *Luis*, de Teodoro Stirvulov y de Elsa Lidia Nidegger; *Humberto Willy*, de Humberto Guigou y de Servanda Aquino; *Annetto Raquel*, de Amafinto Rodolfo Vinçon y de Isolina Gauthier; *Wilfrido Ricardo*, de Emilio Caffarel y de María Fustel. Dios conceda a los que presentaron esos niños al bau-

tismo, cumplir fielmente con sus deberes hacia ellos.

Concentración Juvenil en Mercedes. — Nutridas delegaciones de las tres uniones juveniles de esta congregación, han tomado parte en la concentración de jóvenes realizada en Mercedes, el último domingo de setiembre próximo pasado. Fué una hermosa ocasión para fraternizar con hermanos de otras congregaciones y para encarar, desde el punto de vista cristiano, algunos problemas que atañen particularmente a la juventud.

Enfermos. — Sigue mejor la señora Alina G. de Negrin, la que estuvo muy delicada de salud, en estas últimas semanas.

—Guardan cama, debido a un ataque de escarlatina, los hermanos Elida y Walter Guigou.

—Después de guardar cama durante unas semanas, sigue mejor la señora Adela Guigou de Guigou.

—Se halla muy delicado el estado de salud de la señora Magdalena Rochon de Rochon.

—Fué operada de apendicitis, con éxito, la niña Maribel Rostan, de Cañada de Nieto.

Viajeros. — Se halla por unas semanas entre nosotros, la señora Alejandrina Griot de Pons.

—Durante la enfermedad y con motivo del fallecimiento de su señora madre, estuvieron en Nueva Palmira, varios miembros de la familia Rochon-Justet.

—Para cumplir con una misión que le fuera encomendada por la Comisión Directiva de la Federación Juvenil Valdense, estuvo entre nosotros, el señor Emilio Plenc. Sus mensajes en las sesiones de las Uniones y en los cultos, fueron muy apreciados.

Admisión de nuevos Miembros de Iglesia. — El segundo domingo de noviembre, se realizarán, Dios mediante, cultos de admisión de nuevos miembros de Iglesia, con celebración de la Santa Cena, de acuerdo al siguiente horario: *Cañada de Nieto*, a las 10 horas; *Concordia*, a las 15 horas; *Dolores*, a las 17 horas.

Visita del señor Carlos T. Gattinoni. — Para el lunes 11 de noviembre, se anuncia la visita del muy apreciado pastor Carlos T. Gattinoni. El hermano visitante, presidirá una reunión en el Templo de Dolores, a las 21 y 30 horas. Concurra y traiga sus relaciones.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — **Enfermos.** — En Rosario, fué operado de apendicitis, con todo éxito, el catecúmeno Héctor Mondon Justet, de Tarariras.

—En Colonia, tuvo que ser operado de apendicitis, el hermano Luis Alberto Bein, de La Barra de San Juan.

—Tuvo que trasladarse a Montevideo, para someterse a asistencia médica, la señora Sara P. de Grant, de Tarariras; sigue bastante mejor; de regreso a su hogar.

—Fué a la Capital, para someterse a severa revisión médica, la señora Clara A. de Rivoir, de Estanzuela; tendrá que someterse a una delicada intervención quirúrgica.

—Sigue algo delicado de salud, don José

Negrin Berton, de Colonia, a quien acompañamos con nuestra simpatía.

—Fué a Montevideo, para someterse a revisión médica, el señor Enrique Gonnet F. Vice Presidente del Consistorio; nos alegramos en comunicar que su dolencia no es de gravedad.

—Guardó cama unos cuantos días, don Ernesto Gardiol, de Tarariras; se encuentra casi completamente restablecido.

—Tuvo que ir a la Capital, para someterse a leve intervención quirúrgica, la señora Alina T. de Ricca, de San Pedro.

—Los esposos Barolin-Negrin, de Riachuelo, llevaron a su hijito Sergio a Montevideo, para consultar especialista.

—Sufrieron un ataque de apendicitis, el catecúmeno Enelson Rostagnol, de Tarariras y la señorita Maruja Thul, también de Tarariras.

—Sufrió una herida de cierta consideración en la lengua, la hijita de los esposos Grant-Rostagnol, de Manautiales, estando ya restablecida.

—Guardaron cama unos cuantos días, don Juan D. Rivoir, de San Pedro, y su señora esposa, la que poco tiempo antes había ido a Montevideo, por encontrarse bastante delicada de salud.

Fué llevado a Montevideo e internado en una casa de salud, el hermano Abel Rivoir Gonnet, de Minuano.

Viajeros. — Estuvieron en Nueva Valdense unos días, el señor Enrique Davyt y familia y la señorita Alicia Davyt.

—Pasó una temporada en Montevideo, la señorita Eleua Charbonnier.

Kermesses. — La Liga de San Pedro, la Liga y la Unión Cristiana de Riachuelo y por último la Liga de Tarariras, realizaron con bastante éxito — especialmente la primera — los actos de beneficio que habían organizado y que en algunos casos, tuvieron que postergarse a causa de la lluvia.

Muchas personas han contribuido con su trabajo entusiasta y desinteresado; a todos nuestro agradecimiento y nuestras felicitaciones.

Té-espectáculo. — El domingo 13 de octubre, el Grupo de Intermedios de la Unión Cristiana de San Pedro, efectuó un beneficio que resultó sumamente interesante, por el programa que había sido preparado. A los niños y jóvenes que constituyen ese grupo, como asimismo a sus activos dirigentes, vayan nuestras sinceras felicitaciones.

Conferencias. — Bajo los auspicios de nuestras Uniones Cristianas, el señor Oscar Griot, dió una interesante conferencia sobre Estados Unidos, acompañada por proyecciones cinematográficas, y el señor Elio Maggi P., dió una interesantísima charla sobre los Indios del Norte Argentino, en San Pedro y en Riachuelo. A ambos visitantes y amables colaboradores: muchísimas gracias.

Confirmación de Catecúmenos. — Este acto muy importante, debido a la ausencia del Pastor, con motivo del Campamento del Norte, se efectuará recién el domingo 10 de noviembre en Tarariras y en San Pedro; a las 10 y 16 horas respectivamente, y en Riachuelo el domingo 17, también a las 16 horas.

Sisnados de manteles, carpetas, sábanas, alfombras, etc. Método práctico y económico. Se amplía cualquier dibujo; se sisna sin deformarlo.

Informes: Marta Bounous
Ciudad de Colonia.

NUEVO AVISO
C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 15 y 30 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Se aceptan órdenes contra reembolso y encomiendas en general
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 25 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL
Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero.

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirujía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

ARGENTINA

CÓRDOBA. — Falleció en *James Crank*, Luis Tagliero Cougn, de 65 años, casado con Enriqueta Comba, nacido en Torre-Pellice.

—Me piden noticias de Juan Daniel Bertalot, de Angrogna. Estaba trabajando en *San Francisco*, Santa Fe. Se interesa por él su hermano Alberto, residente en Italia.

De los Valles. — Se elevan a 500 las familias que han sufrido saqueo, incendio y robos, durante la última guerra.

—Los capellanes Micol y Bertinat, pudieron al fin ser exarcelados y regresar a los Valles. Estuvieron muchos meses presos en *Kenia* (S. Africa).

—El pastor Enrique Pascal, que estuvo en Ombúes de Lavalle, está mejorando de la grave operación a que tuvo que ser sometido.

—Hay ahora bastante libertad en Italia, pues se anuncia el Evangelio por Radio, en Roma, Florencia, Milán, etc.

—El pastor Julio Tron y señora fueron objeto de una grandiosa demostración de simpatía, al alejarse de Torre-Pellice, donde ejercieron su apreciado ministerio durante 22 años.

—Víctor Pasquet y Aldo Forneron, objetores de conciencia, regresaron de su encarcelamiento y dieron una conferencia en la escuela de Roc-Prarostino. Sufrieron varios años de prisión por no querer servir y llevar armas.

—Parece que la ruleta que se había abierto en Torre-Pellice, se irá a otra parte, por no serle favorable el ambiente.

—A corta distancia uno de otro, fallecieron el pastor jubilado Felipe Grill y su señora, Bettina Luzzi.

—La iglesia de Torre-Pellice sufrió la pérdida de dos laicos que desplegaron gran actividad en su seno: el profesor Mario Falehi y el señor Rodolfo Rollier.

—El pastor Arnaldo Genre, primo de las señoritas Pons, de Colonia Valdense, acompañó siempre a los defensores y apenas se salvó de ser ahorcado.

—El joven pastor Alfredo Rostain, cayó muerto en el frente.

—Setenta jóvenes fueron llevados a Suiza con viaje pago y albergados en las casas durante un mes, para que se repusieran.

Fallecimientos. — Bruno y Renato Michelin-Salomon, hermanos, caídos en la defensa de los Valles.

Angrogna. — Eugenia Coisson viuda de Buffa, de 66 años.

Pedro Coisson, al Serre, maestro jubilado, de 81 años.

—Alejandrina Constantin viuda de Forneron, de la Massera, de *Prarostino*.

Bartolomé Dalmas, de Brusis, de *S. Secondo*.

L. Jourdan.

COLONIA IRIS. — *Velada Artístico-cultural.* — Auspiciada por la Asociación Cristiana de Aráuz, se llevó a cabo una velada el sábado 14 de setiembre próximo pasado, cuyo programa consistió en varias piezas de piano, canciones y una conferencia por el Pastor Artus, sobre su viaje a Cuba. Nu-

meroso público, la mitad, no evangélico, sobrepasó la capacidad del salón.

Visita. — Durante los días 16 al 22 de setiembre, los estudiantes de Teología, señores: Emilio Castro y Lorenzo Lamengüir, visitaron nuestra Congregación, dirigiendo mensajes que apelaban a una mayor preparación, para servir mejor a la causa de Cristo. Visitaron todos los grupos de la Iglesia y dirigieron la palabra en la Concentración del sábado 21. La visita de los estudiantes de Teología y los mensajes, fueron muy apreciados por toda la Iglesia. Agradecemos a la Facultad de Teología de Buenos Aires, el envío de estos dos jóvenes mensajeros, confiando puedan repetirse en el futuro.

Fiesta Cadetes. — El sábado 28 a la tarde, los cadetes de Villa Iris, realizaron su fiesta de primavera con un programa variado a cargo de los mismos y una exposición de trabajos manuales. ¡Felicitamos a estos jovencitos por este programa!

Bazar. — El domingo 29 de setiembre, tuvo lugar en Jacinto Aráuz, el Bazar organizado por la Liga Femenina de Aráuz, siendo el primer esfuerzo que realiza de esta índole. El resultado fué muy bueno, alcanzó a la suma de \$ 315.00, que serán destinados para las Escuelas Dominicales. ¡Felicitamos a nuestras hermanas!

Cultos con Santa Cena. — Los domingos 6 y 13 de octubre, se celebraron Cultos con Santa Cena en las diferentes secciones de la Iglesia.

Torneo Anual. — El sábado 12 de octubre, en las comodidades de El Triángulo, se llevó a cabo el Torneo Anual de las AA. CC. de Jóvenes. En un día espléndido y con una muy buena asistencia de público, se desarrollaron las diferentes pruebas y la reunión de la tarde. Reinó buen espíritu, siendo una fiesta de compañerismo y deporte. La entidad de jóvenes de Aráuz, nuevamente salió vencedora, con poca diferencia de puntos de la de Villa Iris.

Instituto de Educación Cristiana. — Con la asistencia de 19 alumnos regulares, se llevó a cabo el Tercer Instituto para preparar jóvenes para el trabajo en la Iglesia, durante la semana del 14 al 20 de octubre. Dictaron clases: el Pastor Carlos Negrin, sobre Geografía de Palestina y la señorita Rita Alegría, sobre Enseñanzas de Jesús. Por las noches, hubo ensayos de canto. El domingo 20, tuvo lugar la clausura del Instituto en el que el Pastor Negrin tuvo un mensaje especial, dirigido a la juventud, y la señorita Alegría, entregó los certificados a los alumnos. Confiamos que esta semana de estudios, lleve abundantes frutos para la Obra. El Pastor Negrin tuvo oportunidad de visitar los diferentes grupos de la Iglesia y participar en Cultos. Sus mensajes y noticias de la obra en el Uruguay, han sido bien apreciados. También inició la Colecta a favor de la Caja de Jubilaciones de Pastores. Muy agradecidos al Pastor Negrin y a la señorita Alegría, por la colaboración prestada!

Visita del Ejército de Salvación. — Desde el jueves 17 de octubre está visitando nuestra Congregación, el Capitán Mario Jourdan, del Ejército de Salvación, a fin

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Samuel A. Malán.
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
 Colonia Suiza: Arnoldo Malan.
 Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
 Juan Lacaze: Sta. Graciosa Long.
 Artilleros: Sucesión Julio Long.
 Quintón: Emilio Gonnet.
 Tarariras: Guillermo Hill.
 San Pedro: Elías R. Negrin, Ag. F. 8.
 Estanzuela-Riachuelo: Delmo I. Negrin.
 Colonia: Diego Nimmo.
 Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Elbio R. Charbonnier.

C. Nieto: Juan D. Rostán.
 Dolores y Anexos: Armando Gauthier.
 Concordia: Ernesto Charbonnier.
 Colonia Inglaterra, Parada Liebig: Samuel Gauthier.
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
 Arroyo Negro: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
 Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Bareiro 3272 (Pocitos).
 Rosario: Carmelo Corvino.
 El Alférez: Elbio Gonnet, Ag. M. 69.

ARGENTINA

Buenos Aires: Clemente Beux. Rivadavia 4044.
 Colonia Belgrano y Rigby: C. A. Griot. Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
 Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
 Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmas (F. C. S.).
 Gral. San Martín: Teófilo Vigna.
 Triángulo: Augusto Gonnet.
 Villa Iris: Juan P. Malan.
 Monte Nieves: Adolfo Cesan (F. C. O.).
 San Gustavo: Esteban Garnier.
 San Carlos: Juan Bta. Bertinat. San Carlos Centro.

de reunir ayuda para la obra que representa. No solamente visitó las familias, sino que tuvo oportunidad de dirigir inspirados mensajes en distintas reuniones.

Enfermos. — Desde hace algunos meses está muy delicada de salud, la señora Susana Long de Berton.

—El señor Santiago Rochon Bastie, sigue pasando por difíciles pruebas en su salud.

—La señora Dorotea Monaldi de Constantin, por razones de salud, tuvo que trasladarse a Bahía Blanca, de donde ha regresado; sigue de cuidado.

—Está en Bahía Blanca, desde hace varios días, el señor Santiago Forneron, por enfermedad de la vista.

—Sufrió un serio accidente en un vuelo de sulky, el señor Paul Pontet, felizmente su estado es satisfactorio y se va restableciendo.

—El anciano de Consistorio, Pablo Talmon, estuvo algunos días delicado de salud; actualmente está bien.

—Por razones de salud, el señor Pedro A. Artus y señora, han consultado médicos en Bahía Blanca. La salud de ambos es actualmente mejor.

—El niño Silvio Malan, fué llevado por sus padres a Bahía Blanca, para examen médico. Según el diagnóstico, requiere mucho cuidado.

—Fué operada de la vista, la niña Elvina Blanca Rochon, en Buenos Aires, donde fué acompañada por sus padres, de donde ya han regresado; confiamos en resultados satisfactorios de la operación.

—En Buenos Aires, fué examinado por especialistas, el señor José Fleury, quien debe someterse a un tratamiento especial.

—Varios han pasado por gripes, algunas de ellas agudas; el Pastor de la Congregación estuvo quince días sin poder atender la Iglesia, por gripe, que luego se transformó en congestión pulmonar. Se halla restablecido. A todos los enfermos quiera Dios acompañarles y bendecirles y sanarles

si es su voluntad!

Enlaces. — El sábado 14 de setiembre, fué bendecido el matrimonio de Enrique Ulrich - Marta Schmidt; el 5 de octubre, el de Elvando Doelio Caffarel - Nilda María Godoy; el 19 de octubre, el de Gustavo Meske - Lidia Bast, el de Manuel Adelmo Bonjour - Rita Angélica Boscardin y el de Ciriaco Valencia - Olga Elisa Rivoir. ¡Dios bendiga estos nuevos hogares que se han

LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL

COLONIA VALDENSE
 Depto. Colonia
 (R. O. U.)

COLONIA BELGRANO
 Pcia. S. Fé
 (R. Argentina)

Ofrece las siguientes publicaciones que acaban de salir de imprenta:

DIFERENCIAS FUNDAMENTALES ENTRE PROTESTANTISMO Y CATOLICISMO.
 — Por el Pastor Juan Tron. — \$ 0.30 m|ur. - \$ 0.60 m|arg.

TRES AÑOS EN LA CHINA OCUPADA. — Por el Dr. T. Z. Koo. — \$ 0.15 m|ur. - \$ 0.30 m|arg.

¡CANTEMOS JOVENES! — Colección de Himnos y Canciones juveniles. — Por la Federación Juvenil Valdense.
 Encuadernación en rústica \$ 1.30 m|ur. - \$ 2.60 m|arg.
 Encuadernación en tela \$ 1.80 m|ur. - \$ 3.60 m|arg.

La Librería Pastor Miguel Morel, está abierta en Colonia Valdense, todos los días hábiles de lunes a viernes de 9 a 12 y de 14 y 30 a 18 y 30. El sábado de 8 a 12.

**ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

COLONIA IRIS. — El día 3 de octubre próximo pasado, después de una enfermedad que puso a prueba su fe por algunos meses, falleció en Jacinto Aráuz, Magdalena Negrin, de 39 años de edad, hija de don Esteban Negrin y Margarita Fontana.



Magdalena Negrin Fontana

1906 — 3 - 10 - 1946

Con resignación y fe soportó esta hermana la dolorosa prueba a la que se vió sometida. El sepelio puso de manifiesto la estima con que se ha sabido rodear la familia Negrin; numeroso público acompañó a la familia en el servicio religioso, en el hogar y en el cementerio local.

Expresamos nuestras simpatías a los ancianos padres, hermanos y demás familiares, por la partida de nuestra apreciada y joven hermana.

¡Dios les conceda su consuelo y fortaleza!

NUEVA PALMIRA. — El jueves 17 de octubre próximo pasado, falleció en Nueva Palmira, la señora *Juana Enriqueta Jus-*



J. Enriqueta Justet de Rochon

14 - 4 - 1876 — 17 - 10 - 1946

tet de Rochon, de 70 años de edad.

Durante su larga enfermedad, esa hermana fué visitada por varios miembros de su numerosa familia, los que viven diseminados en distintos puntos del Uruguay y de Argentina.

Durante toda su vida, ella dió prueba de su fe en Dios.

Expresamos a los familiares, los sentimientos de nuestra fraternal simpatía cristiana.

— 000 —

Suscripciones Pagas

Colonia Valdense. — Walter Malan, Catalina F. de Rivoir, José Alí Gonnet, Petruccielli de Indart, Pablo Arduin, Edmundo Garrou, Ernesto Geymonat, Alberto Archetti, Magdalena Vinçon (46-47), Emilio Robert (46-47), Francisco Andreon, Enrique Ricca, Teófilo Dalmas, Emilio Jourdan (44), Hugo Tourn, Juan A. Bonnet, Margarita A. de Cufre.

DEPOSITE HOY MISMO . . .

Obtenga una libreta de CAJA DE AHORROS en la
CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.
(CAJA POPULAR), depositando sus AHORROS

Lo que Ud. ahorra es de importancia vital para su bienestar futuro

Corporación Financiera Valdense S. A.
(Caja Popular)

Est. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Horario: Lunes a viernes 13 a 17 horas.
Sábados 9 a 11 horas.

